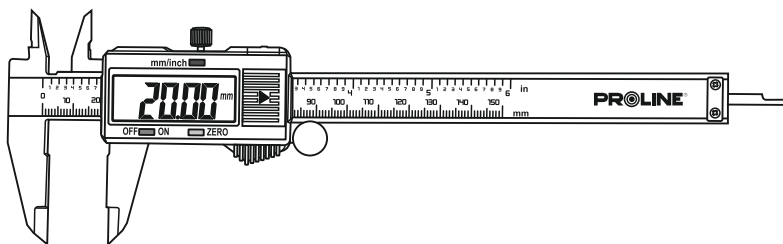
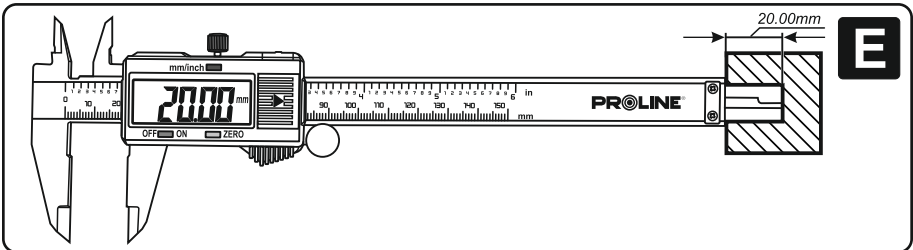
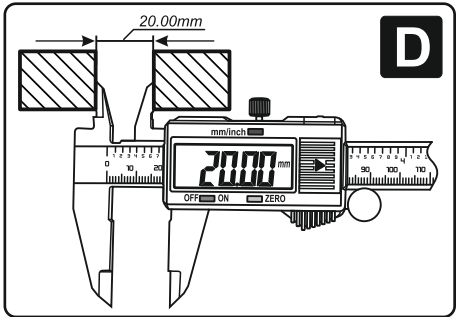
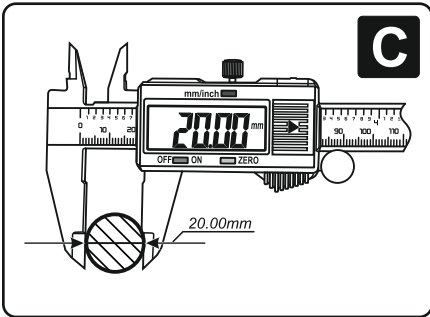
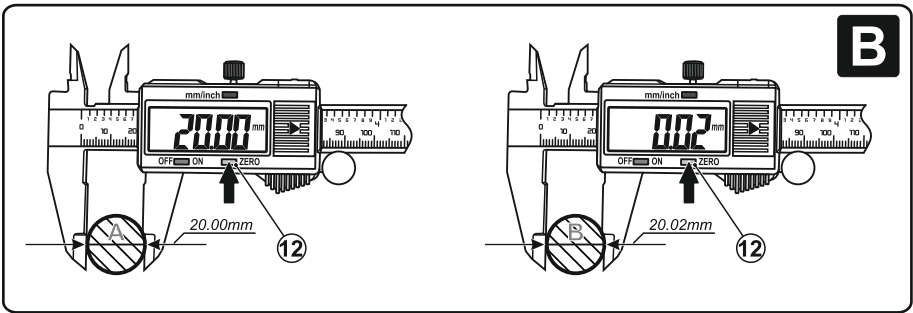
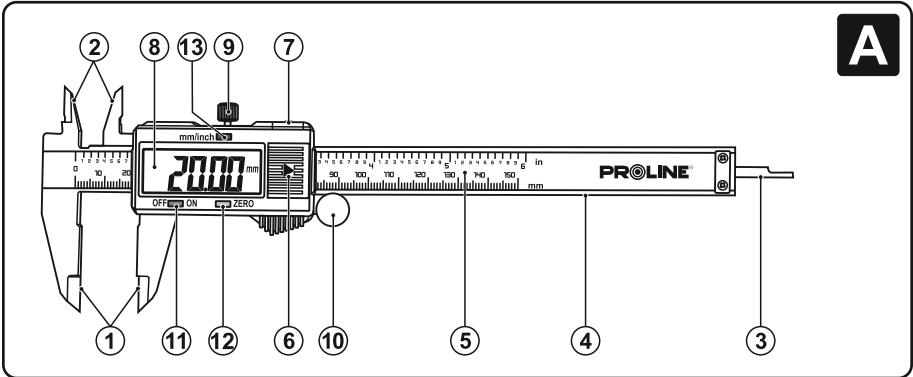


PROLINE®



20516

EN	Operating instruction	ELECTRONIC VERNIER CALLIPER	3
DE	Betriebsanleitung	DIGITALER MESSSCHIEBER	4
PL	Oryginalna instrukcja obsługi	SUWMIARKA ELEKTRONICZNA	5
RU	Инструкция по эксплуатации	ЭЛЕКТРОННЫЙ ШТАНГЕНЦИРКУЛЬ	6
RO	Instrucțiuni de folosire	ȘUBLER ELECTRONIC	7
LT	Lietošanas pamācība	ELEKTRONINIS SLANKMĀTIS	8
UK	Інструкція з експлуатації	ЕЛЕКТРОННИЙ ШТАНГЕНЦИРКУЛЬ	9
HU	Használati utasítás	ELEKTRONIKUS TOLÓMÉRŐ	10
LV	Naudojimo instrukcija	ELEKTRONISKAIS BĪDMĒRS	11
ET	Kasutusjuhend	NIHIKMÕÕDIK	12
BG	Ръководство за експлоатация	ЕЛЕКТРОНЕН ШУБЛЕР.....	13
CS	Návod k obsluze	POSUVNÉ MĚŘÍTKO	14
SK	Návod na používanie	POSUVNÉ MERADLO	15
SL	Navodila za uporabo	ELEKTRONSKEGA KLJUNASTEGA MERILA	16
HR	Upute za uporabu	ELEKTRONIČKO POMIČNO MJERILO	17
BS	Uputstvo za upotrebu	ELEKTRONSKOG POMIČNOG MJERILA.....	18





■ **PRODUCT ELEMENTS** (see Fig. A):

1. Outside jaws to measure external dimensions
2. Inside jaws to measure internal dimensions
3. Depth probe
4. Guide ruler.
5. Main scale
6. Battery compartment cover
7. Blind plug for the data transmission port (RS232)
8. LCD display
9. Locking bolt
10. Vernier knob
11. Power ON/OFF button
12. Scale reset button
13. Measurement unit toggle button (mm/inch)

■ **TECHNICAL PARAMETERS:**

Measurement range: 0-150 mm
 Measurement accuracy: 0.02 mm < 100 mm
 Display resolution: 0.01 mm
 Measurement results displayed in inches or millimetres.
 Ambient temperature range: 5 – 40°C
 Power supply: disposable battery 1.5 V LR44 180mAh.

■ **MEASUREMENTS:**

1. Switch the device on with use of the (11) ON/OFF button
2. Depress the button (13) to select the measurement unit (inch/mm).
3. Use the vernier to set the zero point and reset the instrument by depressing the button(12) (see Fig. B).
4. Measure external dimensions with use of jaws (1)(see Fig. C), internal dimensions with use of jaws (2)(see Fig. D) or depth with use of the depth probe (3)(see Fig. E). You can lock the slider position of by means of the bolt (9).

■ **TROUBLESHOOTING:**

PROBLEM	REASON	REMEDY MEASURES
1. Display blinks.	Battery voltage is low.	Replace the battery
2. The display fails to indicate measurements.	Interferences in electric circuits.	Remove the battery for 30 seconds and reinstall again.
3. The display does not work.	Poor contact of battery terminals Hor the battery is empty.	Check contact of the battery, polarity, replace if necessary.

■ **BATTERY REPLACEMENT:**

Slide the battery compartment (6) cover towards the direction as indicated by the arrow, remove the empty battery and insert the new LR44 battery. Pay attention to correct polarity (the '+' mark faces upside), reinstall the cover.



NOTE

The symbol on the left denotes that old batteries must never be disposed together with other wastes (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health. Each household may contribute to recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being developed. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect back the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are also available

■ **SAFETY RULES:**

Disobeying the following warnings and unauthorized tampering with the internal parts of the appliance absolve the manufacturer from all and any damages that may arise due to improper use of the device.

- a) Prior to a prolonged downtime period of the calliper remove the supplying battery from the compartment.
- b) Keep away of children reach as they may hurt with sharp edges or swallow tiny components.
- c) Keep the calliper clean.
- d) Never use chemical solvents to clean the instrument.



This user's manual in protected by copyright. Duplication without the written consent of Profix Co. Ltd. is prohibited.

■ **MANUFACTURER:**

PROFIX Sp. z o.o.
 ul. Marywilska 34
 03-228 Warszawa, Polska



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN DIGITALEN MESSSCHIEBER 20516

Übersetzung der Originalanleitung

■ GERÄTEELEMENTE (siehe Bild A):

1. Schnäbel für Außenmessungen
2. Schnäbel für Innenmessungen
3. Tiefenmesser
4. Führung
5. Hauptskala
6. Batteriefachdeckel
7. Deckel der Schnittstelle für Datenübertragung (RS 232)
8. LCD-Anzeige
9. Feststellschraube
10. Verstellerschraube für den Nonius
11. Schalter der Stromversorgung ON/OFF
12. Taste für Nullung der Skala
13. Umschalter mm/inch

■ TECHNISCHE DATEN:

Messbereich: 0-150 mm
 Messgenauigkeit: 0,02 mm < 100 mm
 Anzeigeskala: 0,01 mm
 Möglichkeit der Anzeige von Messwerten in inch/mm.
 Arbeitstemperatur: 5–40°C
 Stromversorgung: Batterie 1,5 V LR44 180 mAh

■ MESSUNG:

1. Das Gerät mit dem Schalter (11) ON/OFF einschalten.
2. Die Messeinheit mit der Taste (13) wählen.
3. Den Nullpunkt mit dem Nonius einstellen und die Anzeige mit der Taste (12) (siehe Bild B) nullen.
4. Das Außenmaß mit den Schnäbeln (1) (siehe Bild C) messen, das Innenmaß mit den Schnäbeln (2) (siehe Bild D) messen. Oder die Tiefe mit der Schiene (3) (siehe Bild E) messen. Mit der Feststellschraube (9) kann die Position des Gerätes arretiert werden.

■ DIAGNOSTIK:

PROBLEM	URSACHE	HILFE
1. Die Anzeige blinkt.	Schwache Batterie.	Die Batterie wechseln.
2. Die Anzeige reagiert nicht auf die Messung.	Die Störungen im Elektronikkreislauf.	Die Batterie für 30 sek. entfernen und erneut einlegen.
3. Die Anzeige ist ausgeschaltet.	Kein Kontakt an der Batterie oder schwache Batterie.	Den Kontakt der Batterie prüfen oder die Batterie wechseln.



Diese Betriebsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Profix Sp- z o.o. ist verboten.

■ BATTERIEWECHSEL:

Den Batteriefachdeckel (6) in die Pfeilrichtung schieben, die alte Batterie entfernen, die neue Batterie LR44 einlegen, die richtige Polarisation beachten ("+" - Symbol oben), den Deckel montieren.



ACHTUNG

Das dargestellte Symbol informiert, dass die Altbatterien mit anderen Abfällen nicht entsorgt werden dürfen (unter der Geldstrafe). Die gefährlichen Bestandteile, die in den Elektrogeräten und elektronischen Bauteilen vorhanden sind, beeinträchtigen die Umwelt und die Gesundheit von Personen. Jeder Haushalt sollte zu Wiederverwertung und Wiedergebrauch (Recycling) der alten Elektrogeräte beitragen. In Polen und Europa wird geschaffen oder besteht schon das System der Sammlung von Altgeräten. Im Rahmen dieses Systems sind alle Punkte, die die oben genannten Geräte verkaufen, zur Abnahme von Altgeräten verpflichtet. Zudem stehen die Sammelpunkte zur Verfügung.

■ SICHERHEITSREGELN:

Bei Nichtbeachtung der nachfolgenden Warnungen und Eingriffen in die Konstruktion des Gerätes haftet der Hersteller nicht für die Schäden infolge des unsachgemäßen Nutzung des Messschiebers.

- a) Bei längeren Pausen in der Arbeit die Batterie vom Batteriefach entfernen.
- b) Vor Kindern bewahren, es besteht die Gefahr der Verletzung mit scharfen Kanten oder der Verschluckung von Kleinteilen.
- c) Halten Sie den Messschieber in einem sauberen Zustand.
- d) Reinigen Sie den Messschieber nicht mit den Lösemitteln.

■ HERSTELLER:

PROFIX Sp. z o.o.
 ul. Marywilka 34
 03-228 Warszawa, Polska

■ ELEMENTY URZĄDZENIA (patrz rys. A):

1. Szczęki do pomiarów zewnętrznych.
2. Szczęki do pomiarów wewnętrznych.
3. Głębokościomierz.
4. Prowadnica.
5. Skala główna.
6. Pokrywa baterii.
7. Pokrywa złącza transferu danych (RS 232).
8. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny LCD.
9. Śruba blokująca.
10. Pokrętko przesuwu noniusza.
11. Włącznik zasilania ON/OFF.
12. Przycisk zerowania skali.
13. Przełącznik mm/cale.

■ DANE TECHNICZNE:

Zakres pomiarowy: 0-150 mm
 Dokładność pomiaru: 0,02 mm < 100 mm
 Podziałka wyświetlacza: 0,01 mm
 Możliwość wskazywania pomiaru w calach i milimetrach.
 Temperatura pracy: 5 – 40°C
 Zasilanie: bateria 1,5 V LR44 180mAh.

■ POMIAR:

1. Włączyć przyrząd przyciskiem (11) ON / OFF.
2. Wybrać jednostkę pomiaru przyciskiem (13).
3. Ustawić punkt zerowy noniuszem i wyzerować wyświetlacz przyciskiem (12) (patrz rys. B).
4. Zmierzyć wymiar zewnętrzny za pomocą ramion (1) (patrz rys. C), wewnętrzny za pomocą ramion (2) (patrz rys. D) lub głębokość szyną (3) (patrz rys. E). Za pomocą śruby ustalającej (9) można zablokować pozycję urządzenia.

■ DIAGNOSTYKA :

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
1. Wyświetlacz miga.	Słaba bateria.	Wymień baterię.
2. Wyświetlacz nie reaguje na pomiar.	Zakłócenia w obwodzie elektronicznym.	Wyjąć baterię na 30 sek. i włożyć ponownie.
3. Wyświetlacz nie działa.	Brak styku baterii lub wyczerpana bateria.	Sprawdzić styk baterii, polaryzację lub wymienić baterię.



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

■ WYMIANA BATERII:

Pokrywą pojemnika na baterie (6) należy przesunąć w kierunku wskazanym przez strzałkę, wyjąć zużyłą baterię, włożyć nową baterię LR44 zwracając uwagę na prawidłową polaryzację (znak „+” na wierzchu), założyć pokrywę.



UWAGA

Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytych baterii łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

■ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w konstrukcję urządzenia zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

- a) Przy dłuższym okresie nieużytkowania suwmiarki należy wyjąć z gniazda baterię zasilającą.
- b) Chronić przed dziećmi, mogą zranić się ostrymi krawędziami lub połknąć drobne elementy.
- c) Suwmiarka powinna być utrzymana w czystości.
- d) Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia suwmiarki.

■ PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.
 ul. Marywińska 34
 03-228 Warszawa, Polska



■ **ЭЛЕМЕНТЫ ПРИБОРА (см. рис. А):**

1. Губки для измерения внешних размеров.
2. Губки для измерения внутренних размеров.
3. Линейка глубиномера.
4. Штанга.
5. Основная шкала.
6. Крышка батарейного отсека.
7. Крышка порта передачи данных (RS 232).
8. Жидкокристаллический дисплей.
9. Блокировочный винт.
10. Регулятор перемещения нониуса.
11. Включатель питания ON/OFF.
12. Кнопка обнуления шкалы.
13. Переключатель мм/дюймы.

■ **ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:**

Пределы измерений: 0-150 мм
 Точность измерений: 0,02 мм < 100 мм
 Цена деления на дисплее: 0,01 мм
 Возможность указания измерения в дюймах и миллиметрах.
 Рабочая температура: 5–40°C
 Питание: батарея 1,5 В LR44 180 мАч.

■ **ВЫПОЛНЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ:**

1. Включить прибор кнопкой (11) ON / OFF
2. Кнопкой (13) выбрать единицу измерения.
3. Установить нониус на нулевую отметку и обнулить показания дисплея при помощи кнопки (12) (см. рис. В).
4. Измерить внешний размер при помощи губок (1) (см. рис. С), внутренний размер при помощи губок (2) (см. рис. D) или глубину линейкой глубиномера (3) (см. рис. E). При помощи блокировочного винта (9) можно зафиксировать положение устройства.

■ **ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ:**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
1. Мигание дисплея.	Батарея разряжена.	Заменить батарею.
2. Дисплей не реагирует на измерение.	Нарушение работы электронной цепи.	Извлечь батарею на 30 сек. и вставить повторно.
3. Дисплей не работает.	Отсутствие контакта батарейки или батарея полностью разряжена	Проверить контакт батарейки или заменить батарею новой.

■ **ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ:**

Крышку батарейного отсека (6) необходимо передвинуть в указанном стрелкой направлении, извлечь использованную и вставить новую батарейку LR44, обращая внимание на правильную полярность (знак „+“ сверху), вставить крышку.



ВНИМАНИЕ

Указанный символ означает запрет размещения использованных батареек вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье. Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создается или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приема б/у оборудования.

■ **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:**

Несоблюдение указанных ниже предупреждений и вмешательство в конструкцию устройства освобождает производителя от ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащей эксплуатации.

- а) В случае длительного перерыва в эксплуатации штангенциркуля рекомендуется извлечь батарею из батарейного отсека.
- б) Устройство должно быть недоступно для детей они могут пораниться острыми краями и проглотить мелкие элементы.
- в) Штангенциркуль должен содержаться в чистоте.
- г) Не применять растворителей для чистки штангенциркуля.



Настоящая инструкция по обслуживанию защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «Profix».

■ **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

PROFIX SP Z O.O.
 ul. Marywiłska 34
 03-228 Warszawa, Polska

■ ELEMENTE COMPONENTE (vezi figura A):

1. Pentru măsurare exterioară
2. Pentru măsurare interioară
3. Șubler de adâncime
4. Ghidaj
5. Scară generală
6. Capac de baterii
7. Capac de port pentru transfer de date (RS 232)
8. Afișaj cu cristale lichide LCD
9. Șurub de blocare
10. Buton de deplasare a vernierului
11. Buton de alimentare ON/OFF
12. Buton de resetare
13. Buton de comutare mm/inch

■ DATELE TEHNICE:

Interval de măsurare: 0-150 mm
 Precizie de măsurare: 0,02 mm < 100 mm
 Rezoluția displayului: 0,01 mm
 Posibilitatea de a măsura în mm și în inch.
 Temperatură de lucru: 5 – 40°C
 Alimentare: baterie 1,5 V LR44 180mAh

■ MĂSURARE:

1. Porniți utilajul apăsând pe butonul (11) ON / OFF
2. Alegeți unitatea de măsurare cu butonul (13).
3. Fixați punctul zero cu vernierul și reseați displayul cu butonul (12) (vezi figura B).
4. Măsurați dimensiunea exterioară cu ajutorul brațelor (1)(vezi figura C), iar cea interioară cu ajutorul brațelor (2) (vezi figura D) sau adâncimea cu șina (3)(vezi figura E). Cu ajutorul șurubului de blocare (9) puteți fixa poziția utilajului.

■ DIAGNOSTIC:

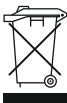
PROBLEMĂ	PRICINĂ	METODĂ DE REMEDIERE
1. Displayul clipește	Bateria slabă	Înlocuiți bateria
2. Displayul nu reacționează la măsurat	Probleme în circuitul electronic	Scoateți bateriile pentru 30 de secunde și puneți-le la loc
3. Displayul nu funcționează	Bateriile conectate greșit sau descărcate	Verificați conectarea bateriilor sau schimbați bateria



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/ înmulțirea fără acordul în scris a firmei Profix Sp. z o.o. sunt interzise.

■ ÎNLOCUIREA BATERIILOR:

Capacul recipientului pentru baterii (6) trebuie mutat în direcția indicată de săgeată, scoateți bateria uzată și puneți bateria nouă LR44 având în vedere polarizarea ei corectă (semnul „+” spre exterior), trageți capacul la loc.



ATENȚIE

Simbolul respectiv înseamnă interdicția de a pune bateriile uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (risc de amendă). Componentele periculoase a utilajelor electrice și electronice au influența negativă asupra mediului natural și sănătății umane. Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja un sistem de colectare a utilajelor uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

■ REGURILE DE SECURITATE:

Nerespectarea avertizărilor enumerate aici mai jos și manipularea în construcția utilajului, îl eliberează pe producătorul de responsabilitatea pentru daune produse din cauza utilizării nepotrivite.

- a) Scoateți bateriile din priză când nu utilizați șublerul electronic un timp îndelungat.
- b) Țineți utilajul în afara accesului copiilor, pot să se rănească cu marginile ascuțite sau să înghită elementele mărunte.
- c) Șublerul electronic trebuie ținut în curățenie.
- d) Nu folosiți solvenți pentru curățarea șublerului.

■ PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.
 ul. Marywilka 34
 03-228 Warszawa, Polska



ELEKTRONINIO SLANKMAČIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA20516

Originalios instrukcijos vertimas

■ PAVAIZDUOTI PRIETAISO ELEMENTAI (žiūr. pav. A):

1. Išorinių matavimų spaustuvai
2. Vidinių matavimų spaustuvai
3. Gylmatis
4. Bėgis
5. Pagrindinė skalė
6. Baterijų dangtelis
7. Duomenų perdavimo jungties dangtelis (RS 232)
8. Skystųjų kristalų displejus LCD
9. Blokavimo varžtas
10. Nonijaus perkėlimo rankenėlė
11. Maitinimo jungiklis ON/OFF
12. Jungiklis skirtas nustatyti skalę ant nulio
13. Perjungiklis mm/coliai

■ TECHNINIAI DUOMENYS:

Matavimo diapazonas: 0-150 mm

Matavimo tikslumas: 0,02 mm < 100 mm

Displėjaus skalė 0,01 mm

Galimybė rodyti matavimus coliais ir milimetrais

Darbo temperatūra: 5 – 40°C

Maitinimas: baterija 1,5 V LR44 180mAh

■ MATAVIMAS:

1. Įjungti prietaisą mygtuku (11) ON / OFF
2. Pasirinkti matavimo vienetą mygtuku (13).
3. Nustatyti nulio poziciją nonijumi ir nustatyti displėjų ant nulio mygtuku (12) (žiūr. pav. B).
4. Išmatuoti išorinį matmenį naudojant rankenas (1) (žiūr. pav. C), vidinį naudojant rankenas (2) (žiūr. pav. D) arba giluma naudojant bėgį (3) (žiūr. pav. E). Naudojant fiksuojamąjį varžtą (9) galima užblokuoti įrenginio poziciją.

■ DIAGNOSTIKA:

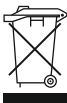
PROBLEMA	PRIEŽASTIS	IŠSPRENDIMAS
1. Displėjus mirgį.	Silpna baterija.	Pakeisti bateriją.
2. Displėjus nereaguoja į matavimą.	Trikdžiai elektroninėje grandinėje.	Išimti bateriją 30 sek. ir įdėti atgal.
3. Displėjus neveikia.	Nėra kontakto su baterija arba baterija iškrovusi.	Patikrinti baterijos kontaktą arba pakeisti bateriją.



Ši instrukcija apsaugot autorine teise. Kopijavimas / dauginimas be įmonės Profix Sp. z o.o leidimo raštu draudžiamas.

■ BATERIJŲ KEITIMAS:

Baterijų skyriaus dangtelį (6) reikia persukti rodykle nurodyta kryptimi, išimti sudėvėtą bateriją, įdėti naują LR44 bateriją nukreipiant dėmesį į tinkamą poliariškumą (ženklas „+“ viršuje), uždėti dangtelį.



DĖMESIO

Nurodytas simbolis reiškia, kad draudžiama rinkti įrangos atliekas su kitomis atliekomis (už tai gresia piniginė bausė). Pavojingi elektrinės ir elektroninės įrangos elementai turi neigiamą įtaką natūraliai aplinkai ir žmonių sveikatai. Namų ūkis turi prisidėti prie procesų skirtų pakartotinai panaudoti ir recirkuliuoti įrangos atliekas. Lenkijoje ir Europoje rengiama arba jau yra sistema dėl įrangos atliekų rinkimo, pagal kurią visiems aukščiau nurodytos įrangos pardavėjams privaloma priimti padėvėtą įrangą. Be to, atsiranda šios įrangos rinkimo punktai.

■ SAUGUMO NURODYMAI:

Šių nurodymų nesilaikymas ir kišimasis į įrenginio konstrukciją gali atleisdžia gamintoją nuo atsakomybės už sužeidimus atsiradusius dėl netinkamo naudojimo.

- a) Ilgiau nenaudojant slankmačio reikia išimti maitinimo bateriją iš lizdo.
- b) Saugoti nuo vaikų, jie gali susižeisti aštriais kraštais arba praryti smalkus elementus.
- c) Slankmačių reikia laikyti švarus.
- d) Slankmačio valymui nenaudoti tirpiklių.

■ GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska

**■ ЗОБРАЖЕНІ КОМПОНЕНТИ (див. мал. А):**

1. Губки для вимірювання зовнішніх розмірів
2. Губки для вимірювання внутрішніх розмірів.
3. Лінійка для вимірювання глибини.
4. Штанга.
5. Основна шкала.
6. Кришка батарейного відсіку.
7. Кришка порту передачі даних (RS 232).
8. Рідкокристалічний дисплей.
9. Блокувальний гвинт.
10. Регулятор переміщення ноніуса.
11. Вмикач живлення ON/OFF.
12. Кнопка обнулювання шкали.
13. Перемикач мм/дюйми.

■ ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

Межі вимірювання: 0,150 мм

Точність вимірювання: 0,02 мм < 100 мм

Ціна поділки на дисплеї: 0,01 мм
Можливість показів вимірювання в дюймах і міліметрах

Робоча температура: 5 – 40°C

Живлення: батареяка 1,5 В LR44 180 мАгод

■ ВИКОНАННЯ ВИМІРЮВАННЯ:

1. Вивкнути прилад кнопкою (11) ON / OFF
2. Кнопкою (13) вибрати одиницю вимірювання.
3. Встановити ноніус на нульову позначку і обнулити покази дисплею за допомогою кнопки (12) (див. мал. В).
4. Виміряти зовнішній розмір при допомозі губок (1) (див. мал. С), внутрішній розмір при допомозі губок (2) (див. мал. D) або глибину лінійкою вимірювання глибини (3) (див. мал. E). При допомозі блокувального гвинта (9) можна зафіксувати положення пристрою.

■ ДІАГНОСТУВАННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ:

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
1. Блмання дисплею.	Батареяка розрядилась.	Замінити батареяку.
2. Дисплей не реагує на вимірювання.	Порушення праці електронного блоку.	Вийняти батареяку на 30 сек. і вставити повторно.
3. Дисплей не працює.	Відсутність контакту батареяки або батареяка повністю розряджена	Перевірити контакт батареяки або замінити батареяку на нову.



Ця інструкція з обслуговування захищена авторськими правами. Заборонено її копіювати і розмножувати без згоди ТзОВ «Profix».

■ ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ:

Кришку батарейного відсіку для батареяок (6) необхідно перемістити в напрямку, вказаному стрілкою, витягнути використану батареяку LR44 і вставити нову, звертаючи при цьому увагу на правильну полярність (знак „+” зверху), вставити кришку.

**УВАГА**

Цей символ означає, що заборонено розмішувати використане обладнання разом з іншими відходами (за це може бути застосовано покарання в вигляді штрафу). Небезпечні компоненти, що знаходяться в електричному і електронному обладнанні, негативно впливають на натуральне середовище і здоров'я людей. Домашнє господарство повинно сприяти відновленню і повторному використанню (рециклюванню) використаного обладнання. В Польщі та в Європі створюється або вже діє система збору використаного обладнання, яка передбачає, що всі пункти продажу в/в обладнання зобов'язані приймати використане обладнання. Крім того, існують пункти приймання в/в обладнання.

■ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

Недотримання вказаних нижче попереджень і втручання в конструкцію пристрою звільняє виробника від відповідальності за збитки, що виникли в результаті неналежної експлуатації.

- а) В випадку тривалої перерви в експлуатації штангенциркуля рекомендується виймати батареяку з батарейного відсіку.
- б) Пристрій повинен бути недоступним для дітей вони можуть поранитись гострими краями і проковтнути дрібні елементи.
- в) Штангенциркуль повинен утримуватись в чистоті.
- г) Не застосовувати розчинники для чистки штангенциркуля.

■ ВИРОБНИК:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska



20516 ELEKTRONIKUS TOLÓMÉRŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

■ AZ ÁBRÁZOLÁSRA KERÜLŐ KOMPONEN- SEK (lásd az „A” ábrát):

1. Pofa külső méréshez
2. Pofa belső méréshez
3. Mélységmérő
4. Vezető
5. Főskála
6. Elemtartó fedél
7. Adatátviteli csatlakozó fedele (RS 232)
8. LCD kijelző
9. Zárócsavar
10. Nóniusz eltolás forgatógomb
11. ON/OFF kapcsológomb
12. Skála nullázó gomb
13. mm/coll váltógomb

■ MŰSZAKI ADATOK:

Mérési tartomány:	0-150 mm
Mérési pontosság:	0,02 mm < 100 mm
Kijelző beosztása	0,01 mm
Mérés kijelzése collban és milliméterben	
Munkahőmérséklet:	5 – 40°C
Tápellátás:	1,5 V LR44 180mAh elem

■ MÉRÉS:

1. Bekapcsolni a mérőműszert az ON/OFF gombbal (11).
2. Kiválasztani a mérőegységet a (13) gombbal.
3. Beállítani a nullpontot a nóniuszsal és nullázni a kijelzőt a (12) (lásd az „B” ábrát) gombbal.
4. Lemérni a külső méretet az (1) (lásd az „C” ábrát) kar segítségével, a belsőt a (2) (lásd az „D” ábrát) kar segítségével vagy a mélységet a (3) (lásd az „E” ábrát) sinnel. A (9) beállító csavar segítségével lehet leblokkolni a berendezés pozícióját.

■ DIAGNOSZTIKA:

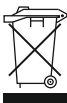
PROBLÉMA	OK	ELJÁRÁS
1. Villog a kijelző.	Gyenge elem.	Kicserélni az elemet.
2. A kijelző nem reagál a mérésre.	Zavar az elektromos vezetékben.	Kivenni az elemet kb. 30 mp-re és újra behelyezni.
3. Nem működik a kijelző.	Nem érintkezik az elem vagy lemerült elem.	Ellenőrizni az elem érintkezését vagy kicserélni az elemet.



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

■ ELEMCSERE:

Az elemtartó fedelét (6) a nyíl irányába kell tolni, kivenni az elhasznált elemet, behelyezni az új LR44 elemet ügyelve a megfelelő polaritására („+” jel fenn), felhelyezni a fedelet.



FIGYELEM

A bemutatott jel azt jelenti, hogy tilos az elhasznált elemet egyéb hulladékokkal együtt eltávolítani (bírság kiszabásával járhat). Az elektromos és elektronikus berendezésekben található veszélyes alkotóelemek negatív hatással vannak a természetes környezetre és az emberi egészségére. A háztartásnak törekednie kell az elhasznált készülék újrahasznosítására. Lengyelországban és Európában már létrehoznak vagy létezik az elhasznált készülékek begyűjtési rendszere, melynek keretein belül a fenti készülék forgalmazásával foglalkozó összes pont köteles átvenni az elhasznált készüléket. Ezenkívül léteznek fent felsorolt készülékek begyűjtő pontjai.

■ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

A fenti figyelmeztetések be nem tartása és a berendezés szerkezetének a módosítása felmenti a gyártót a helytelen használatból keletkező károk felelőssége alól.

- a) Amennyiben a tolómérőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemet.
- b) Gyermekek kezébe nem kerülhet, tolómérő éles szélei sérülést okozhatnak vagy lenyelhetik az apró elemeit.
- c) A tolómérőt tisztán kell tartani.
- d) Nem szabad oldószereket használni a tolómérő tisztításához.

■ GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilka 34
03-228 Warszawa, Polska



ELEKTRONISKĀ BĪDMĒRA 20516 APKALPOŠANAS INSTRUKCIJA

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

■ ATTĒLOTĀS SASTĀVDAĻAS (skatīt attēlu A):

1. Ārējo mērījumu žokļi
2. Iekšējo mērījumu žokļi
3. Dziļuma mērītājs
4. Vadotne
5. Galvenā skala
6. Bateriju vāciņš
7. Datu pārsūtīšanas savienojuma pārsegs (RS 232)
8. Šķidro kristālu indikators LCD
9. Fiksēšanas skrūve
10. Noniusa pārbīdīšana.
11. Barošanas slēdzis ON/OFF
12. Nullēšanas poga
13. Pārslēdzējs mm/collas

■ TEHNISKIE DATI:

Mērīšanas diapazons: 0-150 mm

Mērīšanas precizitāte: 0,02 mm < 100 mm

Iedaļas vērtība 0,01 mm

Iespēja uzrādīt mērījumus collās un milimetros

Darba temperatūra: 5 – 40°C

Barošana: baterija 1,5 V LR44 180mAh

■ MĒRĪŠANA:

1. Ieslēgt ierīci ar slēdzi (11) ON / OFF
2. Izvēlēties mērīšanas vienību ar pārslēdzēju (13).
3. Ar noniusu uzstādīt nulles punktu un ar pogu (12) (skatīt attēlu B) nullēt indikatoru.
4. Ārējo izmēru mērīt ar žokļiem (1) (skatīt attēlu C), iekšējo ar žokļiem (2) (skatīt attēlu D) vai dziļumu ar dziļuma mērītāju (3) (skatīt attēlu E). Ar fiksēšanas skrūves (9) palīdzību var fiksēt ierīces stāvokli.

■ DIAGNOSTIKA:

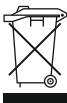
PROBLĒMA	IEMESLS	ATRISINĀJUMS
1. Indikators mirgo.	Vāja baterija.	Apmainīt bateriju.
2. Indikators nereaģē uz mērījumu.	Elektroniskās sistēmas darbības traucējumi.	Uz 30 sek. izņemt bateriju un atkārtoti ielikt.
3. Indikators nedarbojas.	Nav kontakta vai izlādēta baterija.	Pārbaudīt baterijas kontaktu vai apmainīt bateriju.



Šī instrukcija ir sargāta ar autoritātes tiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez firmas Profix Sp. z o.o. rakstiskas piekrišanas.

■ BATERIJAS MAIŅA:

Baterijas ligzdas vāciņu (6) nepieciešams pārbīdīt bultiņas norādītā virzienā, izņemt izlietoto bateriju, ielikt jaunu LR44 bateriju pievēršot uzmanību uz pareizu polarizāciju („+” zīme uz augšu), uzlikt vāciņu.



UZMANĪBU

Uzrādītais simbols aizliedz novietot izlietotās baterijas kopā ar citiem atkritumiem (draud ar naudas sodu). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās un elektroniskās ierīcēs negatīvi iedarbojas uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Mājsaimniecībām nepieciešams veicināt nolietoto ierīču atgūšanu un atkārtotu izmantošanu (reciklingu). Polijā un Eiropā tiek veidota vai jau pastāv nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk uzrādīto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv nolietoto ierīču pieņemšanas punkti.

■ DROŠĪBAS NESACĪJUMI:

Neievērojot zemāk uzrādītos norādījumus un patvaļīgas izmaiņas ierīces konstrukcijā atbrīvo ražotāju no zaudējumiem, kuri radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

- a) Ilgi nelietojot bīdmēru no ligzdas nepieciešams izņemt barojošo bateriju.
- b) Sargāt no bērniem, var ievainoties no asām šķautnēm vai norīt mazos elementus.
- c) Bīdmēru nepieciešamas uzturēt tīrus.
- d) Bīdmēra tīrīšanai nelietot šķīdinātājus.

■ RAŽOTĀJS:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilka 34
03-228 Warszawa, Polska



ELEKTROONILISE NIHIKMÕÕDIKU KASUTUSJUHEND 20516

Originaalkasutusjuhendi tõlge

■ SEADME OSAD (vt joonist A):

1. Käsnad välimiste mõõtude tegemiseks
2. Käsnad sisemiste mõõtude tegemiseks
3. Sügavusmõõteri joonlaud
4. Suunav
5. Peamine skaala
6. Batareide kaas
7. Ühenduspesa andmete kaas (RS 232)
8. Kristalliline displei LCD.
9. Raami pingutuskruvi
10. Käepide nooniuse ümberpaigutamiseks
11. Toidelüliti ON/OFF
12. Nupp skaala andmete tühistamiseks
13. Ümberlüli mm/cale

■ TEHNILISED ANDMED:

Mõõtude diapason: 0-150 mm
 Mõõtmistäpsus: 0,02 mm < 100 mm
 Displei jaotus 0,01 mm
 Võimalus mõõta tollides ja millimeetrites
 Töötemperatuur: 5 – 40°C
 Toide: batarei 1,5 V LR44 180mAh

■ MÕÕTMINE:

1. Lülita sisse seade vajutades nuppu (11) ON / OFF
2. Nuppuga (13) vali mõõteühik.
3. Sea null punkt nooniuse abil ja tühistada displei näidud nuppuga (12) (vt joonist B).
4. Mõõda sisemine suurus käsnade abil (1) (vt joonist C), välimine aga käsnade (2) (vt joonist D) abil, sügavus joonlauaga (3) (vt joonist E). Kruvi (9) abil saab blokeerida seadme asendit

■ DIAGNOSTIKA:

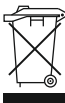
PROBLEEM	PÕHJUS	MEETMED
1. Displei vilgub.	Nõrk bataei.	Vaheta batarei.
2. Displei ei reageeri mõõtmisele.	Elektroonahela rike.	Võtta batarei välja 30 sekundiks ja pane tagasi.
3. Displei ei tööta.	Puudulik batarei ühendus või batarei on tühi.	Kontrolli batarei ühendused või vaheta uue vastu.



Antud kasutusjuhend on kaitstud autoriõigustega. Kopeerimine/kasutus ilma kirjalikku loa Profix Sp. z o.o firma poolt on rangelt keelatud.

■ BATAREIVAHETUS:

Batareiruumi kaas (6) keerata noole suunas, võtta välja kasutatud batarei, panna asemele uus batarei LR44, jälgides polaarsust (märk «+» üleval), seejärel sulgeda kaas.



TÄHELEPANU

Antud märk tähistab, et selle seadme kasutatud batareid ei tohi panna koos olmeprügiga (karistatav trahviga). Ohtlikud ained, mis asuvad elektrilises ja elektroonilises seadmetes võivad kahjustada ümbritsevat keskkonda ja inimeste tervist. Majapidamine peab soodustama taastumist või korduvat seadmete taaskasutust. Poolas ja ka mujal Euroopas on loodud või luuakse vastavad institutsioonid, mis tegelevad kasutatud elektrooniliste seadmete kogumisega n.n. spetsiaalsed kogumispunktid.

■ OHUTUSNÕUDED:

Reeglite mitte järgimine ja iseseisev konstruktsiooni lahtivõtmine vabastab tootjat garantiiremondist

- a) Nihikmõõdiku kauaaegse mittekasutamise korral tuleks eemaldada aku akupesast.
- b) Hoida lastest eemal, võivad end haavata teravate äärtega või neelata alla pisikesed elemendid
- c) Hoida nihikmõõdik puhtana
- d) Ära kasuta lahustit selle puhastamiseks

■ TOOTJA:

PROFIX Sp. z o.o.
 ul. Marywilkska 34
 03-228 Warszawa, Polska

■ ИЗОБРАЗЕНИ ЕЛЕМЕНТИ (вижте фиг.А):

1. Челюсти за външни измервания
2. Челюсти за вътрешни измервания
3. Паралел
4. Неподвижен нониус
5. Главна скала
6. Капаче на батерията
7. Капаче на съединителя на трансфера на данните (RS 232)
8. Екранче от течни кристали LCD
9. Блокиращ винт
10. Колелце за предвижване на подвижния нониус
11. Бутон на захранването ON/OFF
12. Бутон за нулиране на скалата
13. Превключвател мм/инч

■ ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Скала на измерването: 0-150 мм
 Точност на измерването: 0,02 мм < 100 мм
 Разделение на екрана: 0,01 мм
 Възможност за показване на резултата от измерването в инчове и милиметри
 Температура на работата: 5 – 40°C
 Захранване: батерия 1,5 V LR44 180mAh

■ ИЗМЕРВАНЕ:

1. Включете уреда с бутон (11) ON / OFF.
2. Изберете единица на измерване с бутон (13).
3. Поставете в нулево положение нониуса и нулирайте екрана с бутон (12) (вижте фиг.В).
4. Външното измерване се извършва с помощта на челюстите (1)(вижте фиг.С), външното с помощта на челюстите (2) (вижте фиг.Д), а дълбочината с помощта на паралела (3) (вижте фиг.Е). С помощта на блокиращия винт (9) може да се задържи позицията на уреда при измерване.

■ ДИАГНОСТИКА:

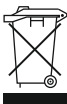
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕШЕНИЕ
1. Екранчето мига.	Слаба батерия.	Сменете батерията.
2. Екранчето не реагира на измерването	Проблеми с електронната с-ма.	Извадете батерията за около 30 сек. и я поставете отново.
3. Екранчето не работи.	Липса на контакт на батерията или изтощена батерия.	Проверява се контактът на батерията или батерията се заменя с нова.



Настоящата инструкция за експлоатация е под защитата на законите за авторските права. Копирането/размножаването ѝ без писменото съгласие на фирмата Profix ООД се забранява.

■ СМЯНА НА БАТЕРИЯТА:

Капачето на гнездото на батерията (6) трябва да се избута в посоката, показана със стрелката, изтощената батерия се изважда и се поставя нова батерия LR44, като се обръща внимание на правилната поляризация (знакът „+“ трябва да е нагоре), капачето на батерията се поставя обратно.



ВНИМАНИЕ

Пиктограмата означава забрана за изхвърляне на изхабените батерии заедно с останалите отпадъци (възможно е налагане на глоба).

Опасните елементи, намиращи се в електрооборудването влияят негативно на околната среда и на общественото здраве. Всяко едно домакинство трябва да се присъедини към преработването (рециклирането) на негодните за употреба уреди. В Полша и в Европа се създава или вече съществува система за събиране на негодните за употреба уреди и всички пунктове за продажба на горепосочените уреди се задължават да приемат негодните за употреба уреди. Освен това съществуват пунктове за събиране на горепосочените уреди.

■ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Неспазването на долу изброените правила и всяка намеса, касаеща конструкцията на уреда, освобождават производителя от отговорност за щети, произтичащи от неправилната му употреба.

- а) Ако не употребявате шублера дълго време трябва да извадите батерията от гнездото.
- б) Газете от деца, те могат да се наранят с острият ръбове на уреда или да погълнат дребни елементи.
- в) Дръжте шублера чист
- г) Не използвайте абразивни вещества при почистването на шублера.

■ ПРОИЗВОДИТЕЛ:

PROFIX Sp. z o.o.
 ul. Marywilka 34
 03-228 Warszawa, Polska

■ ZOBRAZENÉ KOMPONENTY (viz obr. A):

1. Čelisti na měření vnějších rozměrů
2. Čelisti na měření vnitřních rozměrů
3. Hloubkoměr
4. Vodící lišta
5. Hlavní měřítko
6. Kryt baterií
7. Kryt spoje přenášení dat (RS 232)
8. Displej LCD
9. Aretační šroub
10. Šroub na posun běžce
11. Vypínač napájení ON/OFF
12. Tlačítko vynulování měřítka
13. Přepínač mm/couly

■ TECHNICKÉ ÚDAJE:

Rozsah měření:	0-150 mm
Přesnost měření:	0,02 mm < 100 mm
Stupnice displeje:	0,01 mm
Možnost zobrazit výsledek měření v coulech i v milimetrech	
Pracovní teplota:	5 – 40°C
Napájení:	baterie 1,5 V LR44 180mAh

■ MĚŘENÍ:

1. Přístroj zapnete vypínačem (11) ON / OFF.
2. Tlačítkem (13) si zvolíte jednotky měření.
3. Tlačítkem (12) (viz obr. B) nastavíte noniem nulový bod a vynulujete displej.
4. Změřte vnější rozměr s použitím čelistí (1) (viz obr. C), nebo vnitřní s použitím čelistí (2) (viz obr. D), nebo hloubku s použitím hloubkoměru (3) (viz obr. E). Aretačním šroubem (9) můžete polohu zařízení zablokovat.

■ DIAGNOSTIKA:

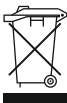
PROBLÉM	PŘÍČINA	POSTUP
1. Displej bliká.	Slabá baterie.	Vyměnit baterii.
2. Displej nereaguje na měření	Porucha v elektrickém obvodu.	Vymout baterii na 30 sek. a vložit ji zpět.
3. Displej nefunguje.	Špatný kontakt nebo vybitá baterie.	Zkontrolovat baterii nebo ji vyměnit.



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Kopírování/ množení návodu bez písemného souhlasu společnosti Profix Sp. z o.o. je zakázáno.

■ VÝMĚNA BATERIÍ:

Kryt baterie (6) posuneme směrem určeným šípkou, vybitou baterii vytáhneme a umístíme novou baterii LR44, přičemž věnujeme pozornost správné polarizaci (značka „+“ nahoře), nakonec baterii uzavřeme krytem.



POZOR

Znázorněný symbol znamená, že je zakázáno vyhazovat staré baterie společně s jinými odpady (hrozí pokuta). Nebezpečné složky elektrických a elektronických spotřebičů a zařízení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví. Domácnosti by se měly zapojit do odevzdávání elektroodpadu a opětovného využití (recyklingu) opotřebovaného zařízení. V Polsku a v Evropě je tvořený, anebo už existuje systém sběru elektroodpadů, v jehož rámci veškeré prodejny uvedených zařízení mají povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro uvedená zařízení.

■ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

Nedodržování následujících výstrah a zásahy do konstrukce zařízení osvobozují výrobce od zodpovědnosti za škody vzniklé nesprávným používáním.

- a) Pokud posuvné měřítko delší dobu nepoužíváte, vytáhněte ze zařízení napájecí baterii.
- b) Chraňte nářadí před dětmi, mohly by se poranit ostrými hranami nebo spolknout drobné součástky.
- c) Posuvné měřítko je třeba udržovat čisté.
- d) Nepoužívejte k čištění posuvného měřítka rozpouštědla.

■ VÝROBCE:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska

■ KOMPONENTE NA SLIKI (glejte sliko A):

1. Čefuste na meranie vonkajších rozmerov
2. Čefuste na meranie vnútorných rozmerov
3. Hĺbkomer
4. Vodiaca lišta
5. Hlavné meradlo
6. Kryt batérie
7. Kryt spoja prenášania dát (RS 232)
8. Displej LCD
9. Aretačná skrutka
10. Skrutka bežca
11. Vypínač napájania ON/OFF
12. Tlačidlo vynulovania meradla
13. Prepínač mm/palce

■ TECHNICKÉ ÚDAJE:

Rozsah merania:	0-150 mm
Presnosť merania:	0,02 mm < 100 mm
Stupnica displeja	0,01 mm
Možnosť zobrazit' výsledok merania v palcoch i v milimetroch	
Pracovná teplota:	5 – 40°C
Napájanie:	batéria 1,5 V LR44 180mAh

■ MERANIE:

1. Prístroj zapnite vypínačom (11) ON / OFF
2. Tlačidlom (13) si zvolte jednotky merania.
3. Tlačidlom (12) (glejte sliko B) nastavte bežcom nulový bod a vynulujte displej.
4. Zmerajte vonkajší rozmer s použitím čelustí (1) (glejte sliko C), alebo vnútorný s použitím čelustí (2) (glejte sliko D), alebo hĺbku s použitím hĺbkomeru (3) (glejte sliko E). Aretačnou skrutkou (9) môžete polohu zariadenia zablokovať.

■ DIAGNOSTIKA:

PROBLÉM	PRÍČINA	POSTUP
1. Displej bliká.	Slabá batéria.	Vymeniť batériu.
2. Displej nereaguje na meranie.	Porucha v elektrickom obvode.	Vyložit' batériu na 30 sek. a vložit' ju späť.
3. Displej nefunguje.	Špatný kontakt alebo vybitá batéria.	Skontrolovať batériu alebo ju vymeniť.



Tento návod je chránený autorským zákonom. Kopírovanie/ množenie návodu bez písomného súhlasu spoločnosti Profix Sp. z o.o. je zakázané.

■ VÝMENA BATÉRIE:

Kryt batérie (6) posunieme smerom určeným šípkou, vybitú batériu vytiahneme a umiestnime novú batériu LR44, pri tom venujeme pozornosť správnej polarizácii (značka „+“ hore), nakoniec batériu zatvoríme krytom.



POZOR

Znázornený symbol znamená, že je zakázané vyhadzovať staré batérie spoločne s inými odpadmi (hrozí pokuta). Nebezpečné zložky elektrických a elektronických spotrebičov a zariadení majú negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Domácnosti by sa mali zapojiť do odovzdávania elektroodpadu a opätovného využitia (recyklingu) opotrebovaného zariadenia. V Poľsku a v Európe je vytváraný, alebo už existuje systém zberu elektroodpadov, v rámci ktorého všetky predajne uvedených zariadení majú povinnosť prijímať elektroodpad. Okrem tohto existujú zberné miesta pre uvedené zariadenia.

■ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLA:

Nedodržiavanie nasledujúcich výstrah a zásahy do konštrukcie zariadenia oslobodzujú výrobcu od zodpovednosti za škody vzniklé nesprávnym používaním.

- a) Pokiaľ posuvné meradlo dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite z neho batériu.
- b) Chráňte náradie pred deťmi, mohli by sa poraniť ostrými hranami alebo prehltnúť drobné súčiastky.
- c) Posuvné meradlo je treba udržiavať čisté.
- d) Nepoužívajte na čistenie posuvného meradla rozpúšťadla.

■ VÝROBCA:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska

■ DELI NAPRAVE (glej sliko A):

1. Čeljusti za zunanje meritve
2. Čeljusti za notranjem meritve
3. Globinomer
4. Vodilo
5. Glavna lestvica
6. Pokrov baterije
7. Pokrov priključka za prenos podatkov (RS 232)
8. LCD-prikazovalnik
9. Zaklepni vijak
10. Gumb za premikanje šestila
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Tipka za ničliranje
13. Stikalo mm/palci

■ TEHNIČNI PODATKI:

Merilno območje:	0-150 mm
Natančnost meritve:	0.02 mm < 100 mm
Ločljivost prikazovalnika:	0.01 mm
Možnost prikazovanja meritve v palcih in milimetrih.	
Delovna temperatura:	5 – 40°C
Napajanje: baterija	1.5 V LR44 180mAh

■ MERJENJE:

1. Izklopite napravo s tipko (11) ON / OFF.
2. Izberite enoto meritve s tipko (13).
3. Nastavite ničelno točko s šestilom in ničlirajte prikazovalnik s tipko (12) (glej sliko B).
4. Izmeri zunanje mere ob uporabi čeljusti (1) (glej sliko C), notranje z uporabo čeljusti (2) (patz rys.D) ali globino z vodilom (3) (glej sliko E). S pomočjo zaklepne vijaka (9) zaklenite položaj merila.

■ MENJAVA BATERIJE:

Slide the battery compartment (6) cover towards

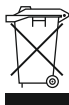
■ ODPRAVLJANJE NAPAK:

TEŽAVA	VZROK	NASVET ZA ODPRAVO TEŽAVE
1. Prikazovalnik utripa.	Skoraj izpraznjena baterija.	Zamenjajte baterijo.
2. Prikazovalnik se ne odziva na merjenje.	Motnje v elektronskem vezju.	Odstranite baterijo za približno 30 sekund in jo nato ponovno vstavite.
3. Prikazovalnik ne deluje.	Neustrezen stik z baterijo ali izpraznjena baterija.	Preverite stik baterije in polarnost ali zamenjajte baterijo.



Ta navodila so varovana z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Pokrov baterije (6) premaknite v smeri puščice, odstranite izpraznjeno baterijo, vstavite novo baterijo LR44, pri čemer bodite pozorni na polarnost (oznaka »+« na vrhu), ponovno namestite pokrov.



POZORI!

Ta simbol pomeni, da je prepovedano odlaganje praznih baterij skupaj z drugimi odpadki (kaznuje se z denarno kaznijo). Nevarne snovi, ki se nahajajo v električni in elektronski opremi, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Gospodinjstva si morajo prizadevati k ponovni uporabi in predelavi (reciklaži) rabljene opreme. Na Poljskem in v Evropi se ustvarja oz. ponekod že obstaja sistem zbiranja rabljene električne in elektronske opreme, v okviru katerega so vse prodajne točke zavezane k sprejemanju rabljene električne in elektronske opreme. Poleg tega obstajajo točke za zbiranje rabljene električne in elektronske opreme.

■ VARNOSTNA OPOZORILA:

Neupoštevanje spodnjih navodil in poseganje v zgradbo naprave osvobodi proizvajalca odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe izdelka.

- a) V primeru daljše neuporabe kljunastega merila odstranite napajalno baterijo.
- b) Izdelek hranite izven dosega otrok, saj se lahko poškodujejo z ostrimi robovi ali zaužijejo drobne dele izdelka.
- c) Poskrbite, da bo kljunasto merilo vedno čisto.
- d) Za čiščenje kljunastega merila ne uporabljajte topil.

■ PROIZVAJALEC:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Varšava, Poljska



UPUTE ZA UPORABU ELEKTRONIČKOG POMIČNOG MJERILA20516

Prijevod originalnih uputa

■ ELEMENTI UREĐAJA (vidi crtež A):

1. Kljunovi za mjerenje vanjskih dimenzija.
2. Kljunovi za mjerenje unutarnjih dimenzija.
3. Šina za mjerenje dubine.
4. Vodilica.
5. Glavna skala.
6. Poklopac baterije.
7. Poklopac priključka za prijenos podataka (RS 232).
8. Zaslon s tekućim kristalima LCD.
9. Vijak za blokiranje.
10. Kotačić za pomicanje noniusa.
11. Prekidač napajanja ON/OFF.
12. Tipka anuliranja skale.
13. Prekidač mm/coli.

■ TEHNIČKI PODACI:

Raspon mjerenja:	0-150 mm
Točnost mjerenja:	0.02 mm < 100 mm
Ljestvica zaslona:	0.01 mm
Mogućnost pokazivanja mjerenja u colima i milimetrima.	
Temperatura rada:	5 – 40°C
Napajanje: baterija	1.5 V LR44 180mAh

■ MJERENJE:

1. Uključiti instrument tipkom (11) ON / OFF.
2. Izabrati mjernu jedinicu tipkom (13).
3. Noniusom postaviti nultu točku i anulirati zaslon tipkom (12) (vidi crtež B).
4. Izmjeriti vanjske dimenzije pomoću kljunova (1)(vidi crtež C), unutarnje dimenzije pomoću kljunova (2) (vidi crtež D) ili dubinu šinom (3) (vidi crtež E). Pomoću vijka za određivanje (9) moguće je blokirati položaj uređaja.

■ DIJAGNOSTIKA:

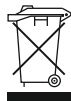
PROBLEM	UZROK	MOGUĆNOST OTKLANJANJA
1. Zaslon žmirkava.	Slaba baterija.	Zamijeniti bateriju.
2. Zaslon ne reagira na mjerenje.	Smetnje u elektroničkim krugovima.	Izvaditi bateriju na 30 sek. i ponovno umetnuti.
3. Zaslon ne radi.	Izostanak kontakta baterije ili ispražnjena baterija.	Provjeriti kontakt baterije, polaritet ili zamijeniti bateriju.



Ovaj je priručnik zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reproduciranje bez pismene suglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

■ ZAMJENA BATERIJE:

Poklopac spremnika za baterije (6) pomaknuti u smjeru pokazanom strelicom, izvaditi potrošenu bateriju, umetnuti novu bateriju LR44 obrativši pažnju na pravilan polaritet (znak „+“ gore), postaviti poklopac.



POZOR!

Prikazani simbol označava zabranu odlaganja istrošenih baterija skupa s drugim otpadom (uz rizik od novčane kazne). Štetne komponente koje se nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi negativno utječu na prirodni okoliš i zdravlje ljudi. Kućanstva bi trebala pridonijeti obnavljanju i ponovnoj uporabi (recikliranju) otpadne opreme. U Poljskoj i Europi stvara se ili već postoji sustav prikupljanja otpadne opreme, u okviru kojega sva prodajna mjesta gore navedene opreme imaju obavezu primiti otpadnu opremu. Osim toga, postoje mjesta za prikupljanje gore navedene opreme.

■ SIGURNOSNE MJERE:

Nepoštivanje sljedećih upozorenja ili izmjena dizajna uređaja, oslobađaju proizvođača od odgovornosti za štete nastale nepravilnom uporabom.

- a) Izvaditi iz uređaja bateriju za napajanje onda kada se pomično mjerilo neće koristiti duže vrijeme.
- b) Držati izvan dohvata djece, mogu se ozlijediti oštrim rubovima ili progutati sitne elemente.
- c) Pomično mjerilo održavati čistim.
- d) Ne koristiti otapala za čišćenje pomičnog mjerila.

■ PROIZVOĐAČ:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Poljska

■ ELEMENTI UREĐAJA (vidi crtež A):

1. Kljunovi za mjerenje vanjskih dimenzija.
2. Kljunovi za mjerenje unutrašnjih dimenzija.
3. Šina za mjerenje dubine.
4. Vodilica.
5. Glavna skala.
6. Poklopac baterije.
7. Poklopac priključka za prenos podataka (RS 232).
8. Ekran s tečnim kristalima LCD.
9. Vijak za blokiranje.
10. Točkić za pomicanje noniusa.
11. Prekidač napajanja ON/OFF.
12. Tipka anuliranja skale.
13. Prekidač mm/coli.

■ TEHNIČKI PODACI:

Raspon mjerenja:	0-150 mm
Tačnost mjerenja:	0.02 mm < 100 mm
Ljestvica ekrana:	0.01 mm
Mogućnost pokazivanja mjerenja u colima i milimetrima.	
Temperatura rada:	5 – 40°C
Napajanje: baterija	1.5 V LR44 180mAh

■ MJERENJE:

1. Uključiti instrument tipkom (11) ON / OFF.
2. Izabrati mjernu jedinicu tipkom (13).
3. Noniusom postaviti nultu tačku i anulirati ekran tipkom (12) (vidi crtež B).
4. Izmjeriti vanjske dimenzije pomoću kljunova (1) (vidi crtež C), unutrašnje dimenzije pomoću kljunova (2) (vidi crtež D) ili dubinu šinom (3) (vidi crtež E). Pomoću vijka za određivanje (9) moguće je blokirati položaj uređaja.

■ DIJAGNOSTIKA:

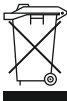
PROBLEM	UZROK	MOGUĆNOST OTKLANJANJA
1. Ekran žmirka.	Slaba baterija.	Zamijeniti bateriju.
2. Ekran ne reaguje na mjerenje.	Smetnje u elektronskim krugovima.	Izvaditi bateriju na 30 sek. i ponovno umetnuti.
3. Ekran ne radi.	Izostanak kontakta baterije ili ispražnjena baterija.	Provjeriti kontakt baterije, polaritet ili zamijeniti bateriju.



Ovaj priručnik je zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reprodukcija bez pismene saglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

■ ZAMJENA BATERIJE:

Poklopac spremnika za baterije (6) pomaknuti u smjeru pokazanom strelicom, izvaditi potrošenu bateriju, umetnuti novu bateriju LR44 obrativši pažnju na pravilan polaritet (znak „+“ gore), postaviti poklopac.



■ PAŽNJA

Prikazani simbol označava zabranu odlaganja istrošenih baterija skupa s drugim otpadom (uz rizik od novčane kazne). Štetne komponente koje se nalaze u električnoj i elektronskoj opremi negativno utječu na prirodnu okolinu i zdravlje ljudi. Domaćinstva bi trebala pridonijeti obnavljanju i ponovnoj upotrebi (reciklaži) otpadne opreme. U Poljskoj i Evropi stvara se ili već postoji sistem prikupljanja otpadne opreme, u okviru kojega sva prodajna mjesta gore navedene opreme imaju obavezu primiti otpadnu opremu. Osim toga, postoje mjesta za prikupljanje gore navedene opreme.

■ BEZBJEDNOSNE MJERE:

Nepoštivanje sljedećih upozorenja ili izmjena dizajna uređaja, oslobađaju proizvođača od odgovornosti za štete nastale nepravilnom upotrebom.

- a) Izvaditi iz uređaja bateriju za napajanje onda kada se pomično mjerilo neće koristiti duže vrijeme.
- b) Držati izvan dohvata djece, mogu se povrijediti oštrim rubovima ili prugutati sitne elemente.
- c) Pomično mjerilo održavati čistim.
- d) Ne koristiti otapala za čišćenje pomičnog mjerila.

■ PROIZVOĐAČ:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Varšava, Poljska

